

ANNUAL REPORT • 年報  
2019-2020

With Christian Love

**We Care** 基督精神 醫護全人

With Excellence

**We Serve**



基督教聯合醫務協會  
UNITED CHRISTIAN MEDICAL SERVICE



醫院管理局  
HOSPITAL  
AUTHORITY



基督教聯合醫院  
UNITED CHRISTIAN HOSPITAL

- 於聯網提供人工心肺服務
- 增聘病人服務助理，以加強非緊急救護運送服務

#### 改善服務質素

- 為需要非緊急病人運送服務的病人加強出院管理，並為急症病房的 24 小時抽血服務增聘病人服務助理
- 為中風病人擴展週末及公眾假期的康復服務，額外提供物理治療及職業治療服務人次
- 擴展骨科與老人科協作醫療模式，為年長骨科病人提供老人科支援
- 為產前診斷額外提供染色體微陣列測試

#### 加強員工培訓與發展

- 增聘資深護師作兼職臨床導師，以支援初級護士
- 提供額外的訓練名額，讓臨床人員接受正規心肺復甦訓練和專業訓練
- 為中風服務、急症室服務和產房服務增聘護士人手
- 提供資深護師的晉升職級，以加強病房夜間督導
- 加強急症內科病房的文書支援及專職醫療服務的支援人員人手

## 基督教聯合醫務協會

### 基督教聯合那打素社康服務

- 病理化驗所成功通過香港實驗所計劃 (HOKLAS) 考核正式取得醫務化驗認可資格，確保化驗效率及準確度達至最佳水平。
- 「情緒健康輔導中心」推出全新輔導服務資助計劃，為符合個人/家庭入息上限人士，減免七成至逾九成的費用。
- 「基督教聯合那打素社康服務 - 香港中文大學中醫診所暨教研中心 (大埔區)」提供政府資助門診服務，讓更多基層市民受惠。
- 因應 2019 冠狀病毒病疫情持續反覆，新增遠端醫療服務成為新常態下的服務模式，讓服務使用者安心留家，透過電話或視訊應用程式，獲得所需的醫療諮詢、個別飲食諮詢及情緒輔導服務等。
- 積極與政府協作，加強連貫公私營醫療服務及提升服務水平，合作項目包括：長者醫療券、疫苗資助計劃、大腸癌篩查計劃、醫健通及商用車司機健康檢查服務及加強化驗室監察計劃等。

- Recruited additional Patient Care Assistants (PCA) for reinforcing the provision of Non-Emergency Ambulance Transfer Service (NEATS)

#### Improve Service Quality

- Continued to strengthen the discharge management for patients requiring NEATS, and added PCAs to the 24-hour phlebotomist service for the acute inpatients wards
- Extended rehabilitation services to cover weekends and public holidays for stroke patients, with the provision of additional physiotherapy and occupational therapy attendances
- Provided geriatric support for elderly orthopaedic patients through an ortho-geriatric collaborative care model
- Provided additional chromosome microarray tests for prenatal diagnosis

#### Enhance Staff Training and Development

- Recruited additional Advanced Practice Nurses (APN) as part-time clinical preceptors to support junior nurses
- Provided training places for formal resuscitation training for clinical staff
- Enhanced nursing manpower for stroke services, A&E services and labour ward services
- Provided updated APN posts to enhance night-shift supervision in wards
- Enhanced clerical support to acute medical wards and supporting staff to allied health services

## United Christian Medical Service

### United Christian Nethersole Community Health Service

- Pathology Laboratory successfully passed the requirements of The Hong Kong Laboratory Accreditation Scheme (HOKLAS) as an accredited laboratory. Such accreditation testifies our efficiency and accuracy of all examinations at optimum level.
- Emotional Health & Counselling Centre launched the new Counselling Service Subsidy Scheme that provides 70% to over 90% waiver of service fee for individuals or families meeting the respective income limits.
- The "United Christian Nethersole Community Health Service - The Chinese University of Hong Kong Chinese Medicine Clinic cum Training and Research Centre (Tai Po District)" provides subsidized Chinese Medicine service to benefit the local community.
- In view of the erratic situation of COVID-19 outbreak, telehealth service was launched which also became a new normal service model. This enables service users to receive medical consultation, individual dietetic and emotional health counselling services at home through telephones or mobile applications.
- We actively collaborated with the government by promoting initiatives conducive to seamless public and private health service interface and enhancement of service quality. Examples of partnership include Elderly Health Care Voucher Scheme, Vaccination Subsidy Scheme, Colorectal Cancer Screening Program, Electronic Health Record Sharing System (eHRSS), health check service for commercial vehicle drivers and Enhanced Laboratory Surveillance Program, etc.

## 二零一九年度基督教聯合醫務協會董事會 United Christian Medical Service Board of Directors 2019

二零一九年一月一日至二零一九年十二月三十一日  
1 January 2019 to 31 December 2019

### 主席 Chairman

陳文寬先生 Mr CHAN Man Foon, Derek

### 副主席 Vice-Chairman

李國謙先生 Mr LI Kwok Heem, John, MH, AE

### 名譽司庫 Hon. Treasurer

李民滔先生 Mr LI Man Toa, Michael

### 名譽法律顧問 Hon. Legal Advisor

蔡克剛先生 Mr TSOI Hak Kong, Herbert, BBS, JP

### 董事 Directors

周恩慈女士	Ms CHOW Yan Tse, Margot	蒲錦昌牧師 *	Rev PO Kam Cheong *
黃達琪先生	Mr WONG Tat Kee, David	楊有志副監督 *	Vice-Bishop YEUNG Yau Chi, Jackson *
黃婉玲女士	Ms WONG Yuen Ling, Grace	(由 2019 年 3 月 12 日起)	(since 12.3.2019)
周燕鏞女士 *	Ms. CHOW Yin Yung, Esther *	余恩明牧師 *	Rev YU Yan Ming *
簡祺標牧師 *	Rev KAN Kei Piu, Paul *	翁傳鏗牧師 *	Rev YUNG Chuen Hung *
郭志丕主教 *	Rt Rev Dr KWOK Chi Pei, Timothy *	方承方牧師 *	Rev FONG Sing Fong, Abraham *
劉俊泉先生 *	Mr LAU Chun Chuen, Karl *	(至 2019 年 2 月 13 日)	(up to 13.2.2019)

### 當然董事 Ex-Officio Directors

湛偉民先生 Mr CHAM Wai Man, Terence, Administrative Director  
鄧少強先生 Mr TANG Siu Keung, Eric, Nursing Director  
譚錦添醫生 Dr TOM Kam Tim, Medical Director

### 名譽董事 Honorary Directors

周近智先生	Mr CHOW Kun Chee, Roland	譚尚渭教授	Prof TAM Sheung Wai, GBS OBE JP
李福慶法政	Canon LI Fook Hing, OBE	曾福全先生	Mr TSANG Fuk Chuen, Thomas
李福慶夫人	Mrs LI June	徐贊生主教	Rt Rev TSUI Tsan Sang, Louis
聶錦勳博士	Dr NIP Kam Fan, OBE	郁德芬博士	Dr YUK Tak Fun, Alice, BBS, JP

### 秘書 Secretary

湛偉民先生 Mr CHAM Wai Man, Terence

### 列席委員 Observers

文志賢醫生	Dr MAN Chi Yin	莫素鳳女士	Ms MOK So Fung, Esther
羅玉琮女士	Ms LAW Yuk King, Esther	冼玉貞女士	Ms SIN Yuk Ching, Beatrix
陸志聰醫生	Dr LUK Che Chung	李志源先生 (主懷安息)	Mr LEE Chi Yuen, Lawrence (rest in peace)
曾志強先生	Mr TSANG Chi Keung		
(至 2019 年 6 月 11 日起)	(since 11.6.2019)		

### 列席 In Attendance

張杏娟女士 Ms CHEUNG Hang Kuen, Becky

\* 由香港基督教協進會提名  
Nominated by Hong Kong Christian Council

### 提名委員會 Nomination Committee

#### 主席 Chairman

李國謙先生 Mr LI Kwok Heem, John, MH, AE

#### 委員 Members

陳文寬先生 Mr CHAN Man Foon, Derek  
周近智律師 Mr CHOW Kun Chee, Roland  
郭志丕主教 Rt Rev Dr KWOK Chi Pei, Timothy  
黃婉玲女士 Ms WONG Yuen Ling, Grace

#### 秘書 Secretary

湛偉民先生 Mr CHAM Wai Man, Terence

## 二零一九年度基督教聯合醫務協會委員會成員

### United Christian Medical Service Committee Membership 2019

#### 基督教聯合那打素社康服務管理委員會 United Christian Nethersole Community Health Service Management Committee

<b>主席</b>	<i>Chairman</i>
李國謙先生	Mr LI Kwok Heem, John, MH, AE
<b>副主席</b>	<i>Vice-Chairman</i>
莫裕生先生*	Mr MOK Yu Sang, Wilson*
<b>委員</b>	<i>Members</i>
周恩慈女士	Ms CHOW Yan Tse, Margot
陳文寬先生	Mr CHAN Man Foon, Derek
曾福全先生	Mr TSANG Fuk Chuen, Thomas
梁萬福醫生	Dr LEUNG Man Fuk, Edward
蒲錦昌牧師	Rev PO Kam Cheong
徐贊生主教	Rt Rev TSUI Tsan Sang, Louis
黃婉玲女士	Ms WONG Yuen Ling, Grace
陳崇一醫生*	Dr CHEN Chung I, Raymond*
周近智律師*	Mr CHOW Kun Chee, Roland*
梁和平先生*	Mr LEUNG Wo Ping, BH, JP*
李志華先生*	Mr LEE Chee Wah, Roger*
梁明娟醫生*	Dr Pamela MK LEUNG, BBS, JP*
蕭壽澄長老*	Elder SIU Sau Ching*
<b>當然委員</b>	<i>Ex-Officio Members</i>
譚錦添醫生	Dr TOM Kam Tim
湛偉民先生	Mr CHAM Wai Man, Terence
鄧少強先生	Mr TANG Siu Keung, Eric
文志賢醫生*	Dr MAN Chi Yin*
馮淑姿女士*	Ms FUNG Shuk Chi, Gigi*
高展鵬先生* (由 2019 年 9 月 17 日起)	Mr Ko Chin Pang, Coody* (since 17.9.2019)
<b>秘書</b>	<i>Secretary</i>
莫素鳳女士	Ms MOK So Fung, Esther
<b>列席委員</b>	<i>Observers</i>
唐少芬醫生	Dr TANG Shao Fen, Joyce
朱賢玲女士	Ms CHU Yin Ling, Maggie

\* 由雅麗氏何妙齡那打素慈善基金會董事局提名  
Nominated by Alice Ho Miu Ling Nethersole Charity Foundation (AHNCF)

#### 投資工作小組 Investment Working Group

<b>召集人</b>	<i>Convenor</i>
陳文寬先生	Mr CHAN Man Foon, Derek
<b>委員</b>	<i>Members</i>
李國謙先生	Mr LI Kwok Heem, John, MH, AE
黃達琪先生	Mr WONG Tat Kee, David
李民滔先生	Mr LI Man Toa, Michael
周近智律師	Mr CHOW Kun Chee, Roland
湛偉民先生	Mr CHAM Wai Man, Terence
<b>秘書</b>	<i>Secretary</i>
李志源先生 (主禮安息)	Mr LEE Chi Yuen, Lawrence (rest in peace)
曾志強先生 (由 2019 年 6 月 11 日起)	Mr TSANG Chi Keung (since 11.6.2019)

#### 籌款委員會 Fund-Raising Committee

<b>主席</b>	<i>Chairman</i>
黃婉玲女士	Ms WONG Yuen Ling, Grace
<b>委員</b>	<i>Members</i>
李國謙先生	Mr LI Kwok Heem, John, MH, AE
李澤昆先生	Mr LI Chak Kwan, Marthy
李民滔先生	Mr LI Man Toa, Michael
譚錦添醫生	Dr TOM Kam Tim
湛偉民先生	Mr CHAM Wai Man, Terence
鄧少強先生	Mr TANG Siu Keung, Eric
李志源先生 (主禮安息)	Mr LEE Chi Yuen, Lawrence (rest in peace)
曾志強先生 (由 2019 年 6 月 11 日起)	Mr TSANG Chi Keung (since 11.6.2019)
<b>名譽顧問</b>	<i>Honorary Advisor</i>
張玉清女士	Ms CHEUNG Yuk Ching, Bonnie
<b>秘書</b>	<i>Secretary</i>
張杏娟女士	Ms CHEUNG Hang Kuen, Becky

#### 院牧事工委員會 Chaplaincy Committee

<b>主席</b>	<i>Chairman</i>
郭志丕主教	Rt Rev Dr KWOK Chi Pei, Timothy
<b>委員</b>	<i>Members</i>
歐陽兆基牧師	Rev AU YEUNG Siu Kei, Tony
陳文寬先生	Mr CHAN Man Foon, Derek
陳月桂女士	Ms CHAN Yuet Kwai
蘇以葆主教	Rt Rev Dr SOO Yee Po, Thomas, JP
徐贊生主教	Rt Rev TSUI Tsan Sang, Louis
王家輝牧師	Rev WONG Ka Fai
黃惠嫦牧師	Rev WONG Wai Sheung, Sally
翁傳鏗牧師	Rev YUNG Chuen Hung
<b>秘書</b>	<i>Secretary</i>
謝耀揚牧師	Rev TSE Yiu Yeung, Simon
<b>列席委員</b>	<i>Observers</i>
余偉剛牧師	Rev YU Charles
林偉廉牧師	Rev LAM William
張玉清女士	Ms CHEUNG Yuk Ching, Bonnie
<b>特邀委員</b>	<i>Co-Opted Members</i>
陳少楓先生	Mr CHAN Siu Fung, Ryan
茹佩玲女士	Ms YU Pui Ling
葉淑芬女士	Ms YIP Shuk Fun, Alice
湯國鈞博士	Dr TONG Kwok Kwan, Anthony
<b>當然委員</b>	<i>Ex-Officio Members</i>
譚錦添醫生	Dr TOM Kam Tim
鄧少強先生	Mr TANG Siu Keung, Eric
湛偉民先生	Mr CHAM Wai Man, Terence

#### 附屬公司董事局 Board of Directors of Subsidiary Company

<b>基督教聯合那打素牙科 UCN Dental Service</b>	
<b>董事</b>	<i>Directors</i>
高麗祈醫生	Dr KO Sze Ki
梁麗娟醫生	Dr LEUNG Lai Kuen
莫素鳳女士	Ms MOK So Fung
<b>公司秘書</b>	<i>Company Secretary</i>
福蔭有限公司	Accumulation Company Limited
<b>基督教聯合那打素口腔服務 UCN Oral Health Service</b>	
<b>董事</b>	<i>Directors</i>
宗穎超醫生	Dr CHUNG Wing Chiu
詹麗珊醫生	Dr JIM Lai Shan
莫素鳳女士	Ms MOK So Fung
<b>公司秘書</b>	<i>Company Secretary</i>
福蔭有限公司	Accumulation Company Limited
<b>基督教聯合那打素醫學診斷服務 UCN Diagnostic Service</b>	
<b>董事</b>	<i>Directors</i>
張維理先生	Mr CHEUNG Wai Lee
鍾偉棠先生	Mr CHUNG Wai Tong, Andy
梁子文先生	Mr LEUNG Tsz Man
梁和平先生	Mr LEUNG Wo Ping, BH, JP
李國謙先生	Mr LI Kwok Heem, John, MH, AE
莫裕生先生	Mr MOK Yu Sang, Wilson
蒲錦昌牧師	Rev PO Kam Cheong
黃怡女士	Ms WONG Yee
黃婉玲女士	Ms WONG Yuen Ling, Grace
<b>公司秘書</b>	<i>Company Secretary</i>
福蔭有限公司	Accumulation Company Limited

## 二零一九年度基督教聯合醫務協會會員 Members of United Christian Medical Service 2019

二零一九年四月一日至二零二零年三月三十一日  
1 April 2019 to 31 March 2020

### 永久會員 Life Members

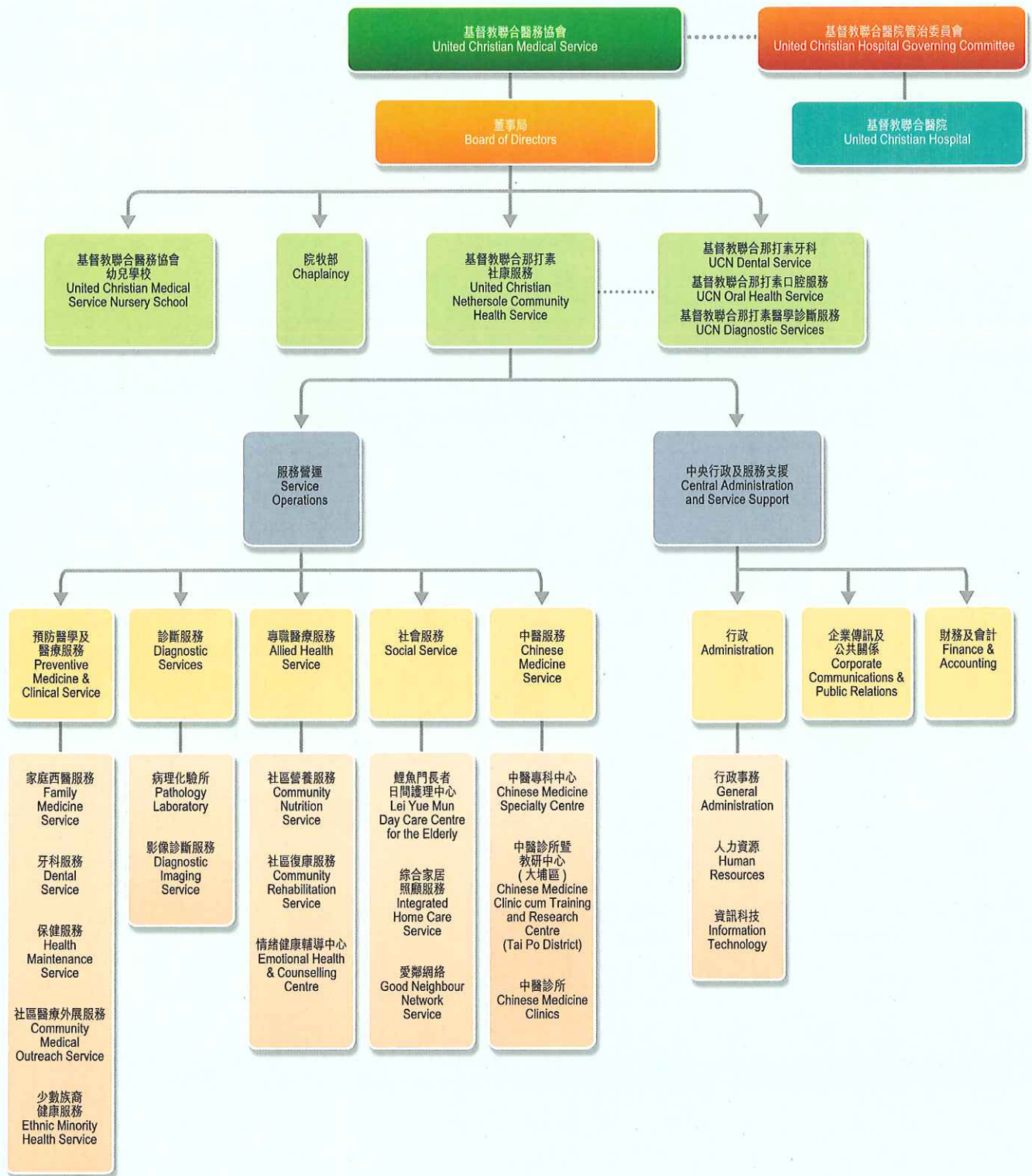
歐耀佳醫生	Dr AU Yiu Kai	劉飛龍醫生	Dr LAU Fei Lung	冼玉貞女士	Ms SIN Yuk Ching, Beatrix
區潤根先生	Mr AU Yun Kan, Remus	婁培友醫生	Dr LAU Pui Yau	蘇成溢牧師	Rev SO Shing Yit, Eric
雷克勳先生	Mr Richard B BLAKNEY	李倩明女士	Ms LEE Sin Ming	蘇以葆主教	Rt Rev Dr SOO Yee Po, Thomas, JP
湛偉民先生	Mr CHAM Wai Man, Terence	李鼎新牧師	Rev LEE Ting Sun, Ralph	戴玉卿女士	Ms TAI Yuk Hing
陳志生醫生	Dr CHAN Chi Sang, James	梁智達醫生	Dr LEUNG Chi Tat, Antony	譚尚渭教授	Prof TAM Sheung Wai, GBS OBE JP
陳文寬先生	Mr CHAN Man Foon, Derek	梁振鵬先生	Mr LEUNG Chun Pang, Leo	鄧昭平先生	Mr C P TANG, Raymond
陳珊瑚女士	Ms Sunshine CHAN	梁福民醫生	Dr LEUNG Fook Man	鄧偉能醫生	Dr TANG Wai Nang, Orlando
陳永嫻女士	Ms CHAN Wing Han, Grace	梁傑晃博士	Dr LEUNG Kit Fong, Calvin	丁祈福牧師	Rev Keith E TENNIS
陳月桂女士	Ms CHAN Yuet Kwai	梁萬福醫生	Dr LEUNG Man Fuk	杜榮基醫生	Dr TO Wing Kee, William
陳崇一醫生	Dr C I CHEN, Raymond	梁和平先生	Mr LEUNG Wo Ping, BH JP	唐志輝醫生	Dr C F TONG, Michael
鄭廣桓先生	Mr CHENG Kwong Woon	李福慶法政	Canon LI Fook Hing, OBE	曾福全先生	Mr TSANG Fuk Chuen, Thomas
張民生先生	Mr CHEUNG Man Sang	李福慶夫人	Mrs June LI	曾繼才牧師	Rev TSANG Kai Choy, Paul
張秀芳女士	Ms CHEUNG Sau Fong	李國章教授	Prof LI Kwok Cheung, Arthur, GBS JP	謝俊仁醫生	Dr TSE Chun Yan, MH
張玉清女士	Ms CHEUNG Yuk Ching, Bonnie	李國謙先生	Mr LI Kwok Heem, John, MH, AE	蔡克剛先生	Mr TSOI Hak Kong, Herbert, BBS JP
鄧燦林先生	Mr C L CHOW, Charles	李國星先生	Mr LI Kwok Sing, Aubrey	徐贊生主教	Rt Rev TSUI Tsan Sang, Louis
周近智先生	Mr CHOW Kun Chee, Roland	李澤昆先生	Mr LI Chak Kwan, Marthy	華潔瑩女士	Ms WAH Kit Ying
周恩慈女士	Ms CHOW Yan Tse, Margot	李民滔先生	Mr LI Man Toa, Michael	衛向華醫生	Dr WAI Heung Wah, Hayles
蔡永平女士	Ms Paula CHOY, JP	盧龍光牧師	Rev Prof LO Lung Kwong	華元博牧師	Rev Paul RWEBB
傅元章先生	Mr Y C FU, Alex	雷操爽醫生	Dr LUI Cho Ze, Joseph	黃重光醫生	Dr WONG Chung Kwong
韓淇威牧師	Rev HON Kay Wai, Stevenson	陸志聰醫生	Dr LUK Che Chung	黃學輝先生	Mr WONG Hok Fai
葉麗嫦醫生	Dr IP Lai Sheung, Patricia	陸輝牧師	Rev LUK Fai	黃達琪先生	Mr WONG Tat Kee, David
簡祺標牧師	Rev KAN Kei Piu, Paul	文翠華女士	Ms MAN Chui Wah	黃華舜先生	Mr WONG Wah Shun, David
高荳華女士	Ms KO Siu Wah, SBS OBE JP	莫嘉明醫生	Dr MOK Ka Ming	黃婉玲女士	Ms WONG Yuen Ling, Grace
高永文醫生	Dr KO Wing Man, BBS JP	莫穎斯博士	Dr MOK Wing Si	楊寶坤先生	Mr YEUNG Po Kwan, OBE OSTJ CPM JP
江證恩女士	Ms KONG Ching Yan, Ivy	莫裕生先生	Mr MOK Yu Sang, Wilson	葉芷蘊女士	Ms YIP Tze Wun, Catherine
柯嘉明醫生	Dr Carina KWA	伍健先生	Mr NG Kin, Kenneth	姚家聰醫生	Dr YIU Kar Chung
柯偉鵬醫生	Dr Matthew KWA	吳美玉女士	Ms NG Mee Yuk, Anna	袁康成醫生	Dr Clement YUAN
關少瓊醫生	Dr KWAN Siu King, Anne	聶錦勳博士	Dr NIP Kam Fan, OBE	郁德芬博士	Dr YUK Tak Fun, Alice, JP
郭志丕主教	The Rt Rev Dr KWOK Chi Pei, Timothy	潘佩璆醫生	Dr PAN Pey Chyau	翁傳鏗牧師	Rev YUNG Chuen Hung
黎樹濠先生	Mr LAI Shu Ho, Patrick, BBS MH JP	蒲錦昌牧師	Rev PO Kam Cheong		
劉俊泉先生	Mr LAU Chun Chuen, Karl	岑素圓女士	Ms SHAM So Yuen, Alice		

### 會員 Members

周燕鏞女士	Ms CHOW Yin Yung, Esther	鄧少強先生	Mr TANG Siu Keung, Eric	楊有志副監督	Vice-Bishop YEUNG Yau Chi, Jackson
洪炳坤先生	Mr HUNG Francis	譚錦添醫生	Dr TOM Kam Tim	余恩明牧師	Rev YU Yan Ming
郭寶賢醫生	Dr KWOK Po Yin, Samuel	湯國鈞博士	Dr TONG Anthony		
莫素鳳女士	Ms MOK So Fung, Esther	尹潤潔女士	Ms WAN Yan Kit, Ellen		

# 基督教聯合醫務協會組織架構

## Organization Chart of United Christian Medical Service



..... 諮詢 Advisory

## 基督教聯合那打素社康服務 United Christian Nethersole Community Health Service



### 基督教聯合那打素社康服務 United Christian Nethersole Community Health Service

基督教聯合那打素社康服務 (下稱社康) 隸屬於基督教聯合醫務協會。1972年, 巴治安醫生以「無牆醫院」的概念, 創辦「觀塘社區健康發展計劃」, 在社區層面為市民提供專業、全面且收費相宜的醫療服務, 當中包括門診、保健及健康教育推廣等服務。1997年, 「觀塘社區健康發展計劃」與「那打素社區健康服務計劃」合併, 成為基督教聯合那打素社康服務。

時至今日, 社康已發展成多元化、專長於基層醫療的服務機構, 旨在秉承「全人健康」的理念, 推動市民促進健康及預防疾病, 實踐「健康生活化, 生活健康化」。社康的服務主要涵蓋以下範疇:

- 預防醫學及醫療服務
- 中醫及中醫專科服務
- 專職醫療服務
- 診斷服務
- 社會服務

#### 攜手抗疫 關顧弱勢社群

2019至2020年度對香港以至社康都是極具挑戰的一年, 自去年中的社會運動, 至今年初2019冠狀病毒病爆發, 社會經濟民生備受衝擊。基督教聯合那打素社康服務感謝各部門同工, 過去一年竭盡所能、謹守崗位, 持續提供全方位、專業優質的基層醫療服務, 與市民攜手應對逆境疫情, 共同建設健康社區。

社康多年來一向與政府衛生部門緊密合作, 推動基層健康, 例如: 流感疫苗資助計劃、大腸癌篩查計劃、少數族裔及新移民戒煙計劃等, 疫症當前, 社康轄下各診所全面配合衛生署的防疫工作, 參與「加強化驗室監察計劃」, 協助在社區層面及早識別懷疑或確診個案, 減低病毒傳播的風險。



少數族裔及新移民戒煙計劃積極舉辦健康推廣活動及提供戒煙服務  
Health promotion activities and quit smoking services were provided by the Smoking Cessation Project for Ethnic Minorities and New Immigrants

United Christian Nethersole Community Health Service (UCN) is a sub-organisation of United Christian Medical Service. Founded in 1972 by Dr Edward Paterson, based on “Hospital without Walls” concept, “Kwun Tong Community Health Project” provided professional, comprehensive and affordable health care service to the local community. In 1997, “Kwun Tong Community Health Project” merged with “Nethersole Community Health Service” to inaugurate as United Christian Nethersole Community Health Service.

Nowadays, UCN had developed into a versatile organisation with expertise on primary health care. Based on “Holistic Health” model, UCN aims to promote health and prevent disease, conducive to realisation of “Leading a Health Life”. The key service areas of UCN include:

- Preventive Medicine & Clinical Service
- Chinese Medicine and Chinese Medicine Specialty Service
- Allied Health Service
- Diagnostic Service
- Social Service

#### Fight against COVID-19 Pandemic and Care the Needy

2019-2020 Year was a challenging year for both UCN and Hong Kong. Since 2019, both social movements and outbreak of COVID-19 had seriously affected the livelihood of everyone in the city. UCN would like to thank all the colleagues who stay on duty and continuously provide professional and primary healthcare services to citizens, which cope with adversity and build up a healthy community together.

UCN closely worked with the health departments of the Government and advocate primary health, such as participating in Influenza Vaccination Subsidy Scheme, Colorectal Cancer Screening Scheme, Smoking Cessation Project for Ethnic Minorities and New Immigrants, etc. UCN clinics co-operates with the Department of Health amid COVID-19 outbreak and join the “Enhanced Laboratory Surveillance Program”, which to diagnose suspected or confirmed cases at early stage and reduce the risk of transmission.



社康轄下診所收集深喉唾液樣本, 以及早識別2019冠狀病毒病懷疑或確診個案  
Deep throat saliva specimens were gathered from UCN clinics, in order to diagnose suspected or confirmed COVID-19 cases as soon as possible

## 基督教聯合那打素社康服務

United Christian Nethersole Community Health Service

疫症爆發初期，大家對2019冠狀病毒所知有限，加上本港市面上的防疫物資曾一度短缺，日常生活用品亦被搶購一空，社會氣氛人心惶惶，社區內的弱勢社群如獨居長者及少數族裔尤感無助。承蒙各方機構及熱心人士慷慨捐贈，社康於2020年1月至3月期間，多次派發防疫物資、食物和日用品等予區內長者及少數族裔人士，以助他們解決燃眉之急，又動員員工透過電話慰問及提供健康教育，讓他們能安心留家抗疫。

During the early stage of COVID-19 outbreak, due to limited information of the virus, along with the buying surge of hygienic and livelihood commodities, which caused panic to the society, especially for those underprivileged like elderly and ethnic minorities. Indebted to generous donation from organisations and individuals, UCN distributed hygienic and consumable goods to elderly and ethnic minorities from January to March 2020. Besides distribution of goods, UCN also mobilized volunteers to provide health education information via phone, which help them stay home and stay safe.



各方機構及熱心人士慷慨捐贈及派發物資予長者  
Various donations of goods from organisations and individuals to the elderly

### 與時並進 服務新常態

隨著疫情稍為緩和，社康逐漸恢復各項服務，同時因應疫情持續反覆的情況，新增遠端醫療服務，開展了新常態下的服務模式。服務使用者可透過電話或視訊應用程式獲得醫療諮詢、個別飲食諮詢和情緒輔導服務，讓他們安心留家，仍能得到所需的支援。各服務單位亦透過視訊應用程式為其他公司及非政府組織舉辦健康講座及工作坊，即使未能面對面交流，仍無阻向大眾分享健康資訊。

### New Service Mode to keep abreast with the times

The services of UCN had gradually resumed to normal amid the ease of COVID-19 outbreak. In view of the erratic situation of the outbreak, UCN launched telehealth service that became a new normal service model. This enabled service users to receive medical consultations, individual dietetic and emotional health counselling services at home through telephones or mobile applications. Health talks and workshops were organised to companies and NGOs in webinar format, which enabled service units to provide healthcare information without borders and limitations.



各部門將服務擴展至電話及網上平台，大眾無需受環境的限制，仍能得到健康資訊  
Service units extended the scope of service to mobile and online platform, which enabled service users to acquire healthcare information without limitations



## 基督教聯合那打素社康服務 United Christian Nethersole Community Health Service

### 病理化驗所 獲專業認證

社康轄下的病理化驗所成功通過香港實驗所計劃 (HOKLAS) 考核，於 2020 年 1 月 13 日正式取得醫務化驗認可資格，引證病理化驗所按照嚴格的內部及國際性品質監控措施，配合先進檢測儀器，確保化驗效率及準確度達至最佳水平。病理化驗所由獲專業資格及豐富經驗的醫務化驗師主理，服務範圍包括血液分析、基因分析、尿液化驗、細菌培養及塗片化驗等，一般化驗報告可於 24 小時內完成。病理化驗所亦會積極與衛生署及其他醫療機構合作，提供專業的檢測服務。



病理化驗所通過香港實驗所計劃 (HOKLAS) 考核，引證其化驗效率及準確度達至最佳水平

The recognition from HOKLAS accreditation testified our efficiency and accuracy of all examinations at optimum level

### HOKLAS Recognition for Pathology Laboratory

Pathology Laboratory successfully passed the requirements of The Hong Kong Laboratory Accreditation Scheme (HOKLAS) as an accredited laboratory in January 2020. Such accreditation testified our efficiency and accuracy of all examinations at optimum level by implementing rigorous internal and international quality control measures. Equipped with state-of-the-art equipment and operated by qualified medical laboratory professionals, the service scopes of PATH included blood examination, DNA analysis, urine examination, bacterial culture and smear, etc. The turnaround time of routine test is normally within 24 hours. PATH also provided professional examination services, in collaboration with the Department of Health and medical institutions.



有關病理化驗所之最新的 HOKLAS 認可範圍，可參考：  
For the scope of accreditation from HOKLAS, please refer to:  
<https://www.itc.gov.hk/en/quality/hkas/doc/scopes/843S.pdf>

### 加強輔導服務 推廣情緒健康

「聯合情緒健康教育中心」於 2020 年 1 月正式易名為「情緒健康輔導中心」，旨在為受情緒困擾人士及家庭提供適切的輔導服務。因應近期社會氣氛及經濟環境等因素，中心於 4 月起推出全新輔導服務資助計劃，為符合個人 / 家庭入息上限人士，提供七成至逾九成的費用減免。

賽馬會天水圍社區健康中心亦於 2020 年 1 月起，新增兒童遊戲治療及執行功能訓練服務，旨在協助兒童處理在成長過程中出現的挑戰，讓他們充分發揮潛能，健康快樂地成長。服務專為 2 至 12 歲兒童而設，並按其需要，度身設計輔導及訓練計劃，過程中同時為家長提供諮詢服務，讓家長掌握如何透過日常生活及家居環境培育子女成長。



「情緒健康輔導中心」為受情緒困擾人士及家庭提供輔導服務  
"Emotional Health & Counselling Centre" provided counselling service for individuals and families

### Enhancement of Emotional Health Counselling Service

"United Centre of Emotional Health & Positive Living" formally renamed as "Emotional Health & Counselling Centre" in January 2020, aimed at providing professional counselling service for those affected individuals and families. In view of recent social and economic turmoil, Emotional Health & Counselling Centre launched the new Counselling Service Subsidy Scheme in April that provided 70% to over 90% waiver of service fee for individuals or families meeting the respective income limits.



兒童遊戲治療及執行功能訓練協助兒童處理在成長過程中出現的挑戰和發揮潛能  
Game therapy and executive functions training helped children to deal with challenges and explore their potentials

## 基督教聯合那打素社康服務

United Christian Nethersole Community Health Service

### 跨專業協作 關顧全人健康

社康的跨專業醫療團隊，包括註冊中醫師、註冊營養師、物理治療師及心理輔導學家等，先後於去年5月及本年1月，分別於基督教聯合醫院K座及突破中心舉辦社區健康教育活動，內容包括中西體重管理、痛症舒緩、專注力失調及過度活躍症(ADHD)治療、糖尿病的預防及管理，透過各專業同工深入淺出的講解及互動，讓大眾市民從多角度掌握實用健康資訊。

中醫專科中心又與社區營養服務共同協作推出「中西體重管理計劃」的嶄新跨專業醫療服務，以中醫養生保健療法和個別營養評估及餐單設計，為過重及肥胖人士管理體重，以及預防並為患有高血壓、高血脂、高血糖等人士維持健康水平。



「基督教聯合那打素社康服務醫療中心 - 健康日」中由跨專業醫療團隊講解病症成因及治療方法  
The trans-disciplinary service units explained the causes and treatments of the various diseases in "United Christian Nethersole Community Health Service Medical Centre - Health Day"

Game therapy and executive function trainings were newly added at Jockey Club Tin Shui Wai Community Health Centre in January 2020, which aimed to help children to deal with challenges during the childhood, explore their potential and let them grow up in healthy and happy way. The services were specified for children aged 2 to 12 and those trainings and consultations can be tailor-made, in accordance with their needs. Consultations to parents were also provided in order to facilitate them on how to nurture the children in daily life and living environment.

### Trans-disciplinary Service Units' Collaboration for Holistic Health Care

The trans-disciplinary professional team from UCN, including Chinese medicine practitioners, registered dietitians, physiotherapists and counselling psychologists, had organised health education events at Block K, United Christian Hospital and Breakthrough Centre in May 2019 and January 2020 respectively. The workshops covered weight management, pain reliefs, attention deficit hyperactivity disorder (ADHD) treatment and prevention and management of diabetes mellitus, etc, which enabled participants to learn useful health information through detailed explanation and interaction by our professional staff.

The Chinese Medicine Specialty Centre and Community Nutrition Service had co-launched a new "Chinese and Western Medical Weight Management Scheme", which for service users with overweight and obesity to manage their weight by traditional Chinese medicine health care therapy, individual diet counselling and diet menu design. It aimed to prevent and maintain health standard for people suffering from high blood pressure, hyperlipidemia, hyperglycemia, etc.



跨專業醫療團隊於「社康與你齊控糖」活動中分享如何防治糖尿病  
The trans-disciplinary service units shared the diabetes mellitus prevention and management in "Diabetes Mellitus Day"

## 基督教聯合那打素社康服務 United Christian Nethersole Community Health Service

### 加強中醫服務 發展專科專病

為配合政府推動香港中醫藥的發展，「那打素中醫服務暨香港中文大學臨床教研中心」於2020年3月1日，正式易名為「基督教聯合那打素社康服務—香港中文大學中醫診所暨教研中心(大埔區)」，加強中醫藥研究及人才培訓之餘，並提供政府資助門診配額，服務涵蓋中醫內科、針灸、骨傷及推拿等，讓更多的基層市民受惠。

此外，社康的中醫專科中心致力提升專科專病服務，包括腫瘤科、皮膚科、骨傷科(推拿)、老人科、婦科及專注力失調或過度活躍症(ADHD)兒童治療等服務。2019年8月至9月期間，先後舉辦了3場「產後中藥調理」免費講座，反應非常熱烈。



「基督教聯合那打素社康服務—香港中文大學中醫診所暨教研中心(大埔區)」加強對中醫藥的研究及人才培訓，並提供政府資助門診配額

United Christian Nethersole Community Health Service - The Chinese University of Hong Kong Chinese Medicine Clinic cum Training and Research Centre (Tai Po District) was strengthening the research of Chinese Medicine and talent nurturing, and provides subsidised Chinese Medicine service

### Enhancement of Chinese Medicine Service and Development of Specialist Services

To match with the government's promotion of the development of Chinese Medicine in Hong Kong, "Nethersole Chinese Medicine Service cum the Chinese University of Hong Kong Chinese Medicine Clinical Training and Research Centre" was officially renamed as The "United Christian Nethersole Community Health Service - The Chinese University of Hong Kong Chinese Medicine Clinic cum Training and Research Centre (Tai Po District)" (TPCM). Apart from strengthening the research of Chinese medicine and talent nurturing, TPCM also provided subsidised Chinese Medicine service to benefit more people, including Chinese medicine outpatient consultation service, acupuncture, orthopedics and Tuina.

In addition, the UCN Chinese Medicine Specialty Centre was committed to improve the specialist services, including oncology, dermatology, orthopedics and traumatology (Tuina), geriatrics, gynecology and treatment for children with attention deficit hyperactivity disorder (ADHD). From August to September 2019, three free "Chinese Medicine Post-natal Recuperation" workshops were held and the response was very enthusiastic.



註冊中醫師於「產後中藥調理」講座中講解正確坐月調理方法  
Chinese Medicine Practitioner shared the correct information of post-natal care in "Chinese Medicine Post-natal Recuperation" workshop

### 公私營協作 受惠人士與日俱增

社康多年來與衛生署及醫院管理局緊密協作，透過參與長者醫療券、疫苗資助計劃、大腸癌篩查計劃及醫健通等，以加強公私營醫療服務的連貫性及提升服務水平。

社康的「流感疫苗接種計劃」旨在保障社區健康及增強公眾對預防流感的認識及免疫力，除了參加衛生署「2019/20年度疫苗資助計劃」，為合資格香港居民免費接種流感疫苗，亦參與學校「外展疫苗接種先導計劃」，為14所小學及19所幼兒園，提供外展疫苗接種服務。

社康連續八年與運輸署合作，透過「至fit安全駕駛大行動」，為商用車司機提供健康檢查服務，以加強司機的駕駛安全及健康意識，從而提升道路安全。2019至20年度，超過二千名商用車司機於社康轄下四間社區健康中心使用服務，參與人數較往年上升5%。



社康轄下5間社區健康中心免費為合資格香港居民接種流感疫苗  
Five UCN community health centres provided free vaccination service for eligible Hong Kong residents

## 基督教聯合那打素社康服務

United Christian Nethersole Community Health Service

「公私營協作計劃」旨在透過醫院管理局與非政府界別合作，為病人提供更多醫療選擇，讓在政府機構輪候名單中排隊的求診者，可在醫院管理局之轉介下，到其他設有相關器材的機構進行各類檢查。社康自 2019 年 10 月起成為其中一間被轉介單位，可提供 X 光、超聲波掃描、乳房 X 光造影及雙能量 X 光骨質密度儀測試等服務，求診者可以折扣價錢於社康的 4 間社區健康中心使用服務，更快地獲得檢測和治療。



社康連續八年與運輸署合作，為商用車司機提供健康檢查服務  
UCN had been collaborating with the Transport Department to provide the health check service for commercial vehicle drivers for eight consecutive years



影像診斷服務的雙能量 X 光骨質密度儀測試服務  
Dual Energy X-ray Absorptiometry Test provided by the Diagnostic Imaging Service

### 姊妹機構結盟 服務社區

在矜憐為懷的共同服務理念之下，社康加強與基督教聯合醫院及雅麗氏何妙齡那打素基金等姊妹機構合作，攜手服務社區。

社康的中醫專科中心在 2019 年 9 月 24 日舉辦「如何提升身心治療—中醫篇」活動，向二百多位聯合醫院及九龍東聯網同工，分享及示範如何以精神調養、四季食療及穴位按摩進行情志養生，以促進身心靈健康。

### Public Private Partnership to increase the number of beneficiaries

UCN actively collaborated with the government conducive to seamless public and private health service interface and enhancement of service quality. Examples of partnership included Elderly Health Care Voucher Scheme, Vaccination Subsidy Scheme, Colorectal Cancer Screening Program, and Electronic Health Record Sharing System (eHRSS), etc.

UCN's "Influenza Vaccination Scheme" aimed to safeguard the health of the community and enhance public awareness and immunity of influenza. In addition to participate in the Department of Health's "2019-20 Vaccination Subsidy Scheme" to provide free influenza vaccination service for eligible Hong Kong residents, UCN also joined the "School Outreach Vaccination Pilot Program" to provide outreach vaccination services to 14 primary schools and 19 kindergartens.

UCN had been collaborating with the Transport Department to provide the health check service for commercial vehicle drivers for eight consecutive years through "Safe Driving and Health Campaign", to enhance safe driving and health awareness of drivers and heighten road safety. In 2019-20 year, over 2,000 commercial vehicle drivers completed health checks in our four selected community health centres, and the number of participants increased by 5% compared with last year.

The "Public Private Partnership" aimed to provide more medical options through the cooperation of the Hospital Authority and the non-governmental sector for the patients, who were on the waiting list of government medical organisations could be referred by the Hospital Authority and went to other institutions with related equipment for various health checks. UCN had become one of the referral units since October 2019 for providing services such as X-ray, Ultrasound Scanning, Mammogram and Dual Energy X-ray Absorptiometry Test and therefore the patients could enjoy discounted prices at UCN four selected community health centres to do the examination and treatment in a faster way.

### Sister Organisation Collaboration to serve the community

Under the mutual service mission of "Compassionate Love", UCN had strengthened cooperation with sister organisations such as United Christian Hospital and Alice Ho Miu Ling Nethersole Charity Foundation, etc to serve the community together.

An event called "How to Improve Physical and Mental Treatment - Chinese Medicine" was held by the United Christian Nethersole Chinese Medicine Specialty Centre on 24 September 2019, which our Chinese Medicine Practitioners shared and demonstrated to over 200 colleagues from United Christian Hospital and Kowloon East Cluster on how to improve mental health from Chinese Medicine's perspective of mindfulness, seasonal diet and acupressure to enhance both physical and mental health.

From March to May 2020, Chinese Medicine Practitioners from Chinese Medicine Specialty Centre were invited to explain how to strengthen the immunity to the staff from the United Christian Hospital in video format, and to introduce Chinese herbal soups and

## 基督教聯合那打素社康服務 United Christian Nethersole Community Health Service

2020年3月至5月期間，專科中心的中醫師再次應邀為聯合醫院等同工，以短片形式介紹如何增強免疫力，並透過電子通訊介紹中草藥湯療及抗疫茶包，為在前線盡心抗疫的醫護團隊打氣。

此外，中醫專科中心於2019年8月1日起，與雅麗氏何妙齡那打素護理院合作，安排中醫師定期前往院舍，為行動不便的院友，提供外展中醫診症及針灸等服務。



註冊中醫師於「如何提升身心治療－中醫篇」中向聯合醫院同工示範穴位按摩  
Registered Chinese Medicine Practitioner demonstrated acupressure massage to the staff from the United Christian Hospital in "How to Improve Physical and Mental Treatment-Chinese Medicine" activity

### 與院校協作 促進跨代共融

愛鄰網絡（廣福）與香港中文大學醫學院那打素護理學院合作，於2019年9至11月期間，安排老年學課程學生透過家訪，與患有慢性病的長者會員及其照顧者建立良好的溝通關係，了解他們的需要，並提供支援，從而促進跨代共融。



愛鄰網絡（廣福）與香港中文大學醫學院那打素護理學院合作，讓老年學課程學生透過家訪，了解長者的需要，並提供相應的支援  
Good Neighbour Network (Kwong Fuk) cooperated with The Nethersole School of Nursing, Faculty of Medicine, The Chinese University of Hong Kong to arrange students from gerontology program to understand elders' needs and provide support through home visits

anti-pandemic tea bags through their e-Newsletter, in order to cheer up their medical team who were working hard on the frontline to fight the pandemic.

In addition, the Chinese Medicine Specialty Centre cooperated with Alice Ho Miu Ling Nethersole Nursing Home from 1 August 2019 to arrange Chinese Medicine Practitioners to visit the nursing home regularly by providing outreach consultations and acupuncture services for the physically disabled residents.



註冊中醫師推介的益氣潤肺  
養心茶保健茶  
Chinese health tea  
recommended by registered  
Chinese Medicine  
Practitioners

### Collaboration with Staff to Foster Trans-generational Harmony

Good Neighbour Network (Kwong Fuk) cooperated with The Nethersole School of Nursing, Faculty of Medicine, The Chinese University of Hong Kong from September to November 2019, students from the gerontology program had been arranged to establish a good communication relationship with elderly members with chronic diseases and their caregivers through home visits to understand their needs and provide support, thereby fostering trans-generational harmony.

# 基督教聯合那打素社康服務

## United Christian Nethersole Community Health Service

### 同工為本 關愛培訓並重

為了促進跨專業的學術交流與服務協作，社康於2019年11月22日首次舉行「基層健康學術會議」，來自不同服務部門的專業同工發表論文，主題涵蓋長者健康、社區營養教育、少數族裔人士的醫療保健需要等，參與同工包括醫生、護士、社工、註冊營養師及心理輔導師等，大家均表示是次分享有助擴闊專業視野，並期望日後有更多專業交流的機會。

社康的專業同工亦積極於不同學術研討會及國際期刊，發表演說及研究論文等，以推動醫療業界的專業發展。

除了專業培訓之外，社康亦非常關注同工的身心健康，因而開展了「社康情『員』計劃」，旨在共建健康工作間。自2019年7月起，



各個服務部門的專業同工於社康的「基層健康學術會議」中就醫療議題互相交流  
UCN professional staff from different service units conducted exchanges on medical aspects in "Primary Care in Action" Mini-Conference



專職醫療服務代表於香港基層醫療會議以社區營養教育為題，分享如何由營養學角度改善個人健康狀況  
The representatives of Allied Health Service shared the topic of community nutrition education at the Hong Kong Primary Care Conference on how to improve personal health from the perspective of nutrition

### Staff Caring and Development

In order to reinforce the trans-disciplinary academic exchange and service collaboration, UCN organised "The 1st Primary Care in Action" Mini-Conference on 22 November 2019. The papers published by the professional colleagues from different service units covering elderly health, community nutrition education, and the medical and health needs of ethnic minorities, etc. The participating staff included doctors, nurses, social workers, registered dietitians and psychological counsellors. They reflected that the sharing helped broaden their professional horizon and looked forward that there would be more opportunities of professional exchanges in the future.

The professional staff of UCN were also active in different academic seminars and international journals, speeches and research papers to promote the professional development of the medical sector.

Apart from professional training, UCN also cared about staff physical and mental health situation. The launch of "UCN Care for Staff Program" was to build up a healthy workplace for staff. Since July 2019, UCN set up an emotional support hotline, which specified for stress relief to staff. During the beginning of the COVID-19 outbreak, Chinese Medicine Service had hand-made and distributed sachets to all UCN staff as it can restrain the propagation of bacteria and virus, and strengthen the immune system and disease prevention. The formula of the production of sachets were uploaded to Facebook page and shared with the public.



社康代表於專業及持續教育學院醫護研討會2020就醫療券在香港基層醫療組織使用的情況及基層醫療工作者上門探訪對社區長者的影響發表演說

The representative of UCN spoke at the College of Professional and Continuing Education (CPCE) Health Conference 2020 on the use of Health Care Voucher by elderly for services in a primary care organisation and health worker home visit effect on elderly health

## 基督教聯合那打素社康服務 United Christian Nethersole Community Health Service

開設情緒支援熱線，協助同工紓緩壓力；2019 冠狀病毒疫情初期，中醫部同工親手製作保健香囊送予社康全體同工，香囊有抑制細菌和病毒、調節機體免疫系統和預防疾病等作用，深受同工歡迎，不少同工查詢製法欲送贈親朋，有關配方並已上載於 Facebook 與市民大眾分享。



中醫部同工親手製作保健香囊送予社康全體同工，以增強抵抗能力  
Sachets were hand-made and distributed to all UCN staff by Chinese Medicine Service which can strengthen the immune system

### 愛心企業 關愛社區

社康感謝「商界展關懷」的長期協作夥伴—友盟建築材料有限公司、亨達集團及新創建集團慈善基金，熱心為我們的長者送暖。

2019 年 9 月 11 日，友盟的義工到訪愛鄰網絡（天水圍），與長者預早慶祝中秋節，義工和長者玩遊戲及派禮物，讓長者感受節日的氣氛和被關懷的感覺。2019 年 12 月 18 日，亨達集團義工為鯉魚門長者日間護理中心的長者籌辦了「亨達齊來賀聖誕」聯歡活動，一起共度佳節，帶給會員無限歡樂。新創建集團慈善基金資助愛鄰網絡（天水圍）的「痛症有出路」及愛鄰網絡（廣福）的「營得喜·活得樂」計劃，又派出義工支援長者，幫助他們學習舒緩痛症及食物營養。三項活動合共有 273 位長者受惠。

### Caring Company for the Community

UCN would like to express gratitude to Alliance Construction Materials Limited, Hantec Group and NWS Holdings Charities Foundation, the long-term partnership of "Caring Company", to provide care and need for the elderly.

The volunteers from Alliance Construction Materials Limited visited Good Neighbour Network (Tin Shui Wai) on 11 September 2019 to celebrate Mid-Autumn Festival with the elderly by playing games and delivering gifts, which let them to enjoy the atmosphere of festive and care. On 18 December 2019, the volunteers from Hantec Group organised a Christmas party - "Celebrating Christmas with Hantec Group" for the elderly from Lei Yue Mun Day Care Centre for the Elderly with enormous fun. NWS Holdings Charities Foundation provided financial and manpower support for the pain relief workshop and nutrition program, which members from Good Neighbour Network (Tin Shui Wai) and Good Neighbour Network (Kwong Fuk) were participated in the activities. A total of 273 elderly members were benefited from the three events.



亨達集團的義工與鯉魚門長者日間護理中心的長者共度聖誕佳節  
Volunteers from Hantec Group celebrated Christmas with the elderly from Lei Yue Mun Day Care Centre for the Elderly



新創建集團慈善基金資助愛鄰網絡（天水圍）的「痛症有出路」及愛鄰網絡（廣福）的「營得喜·活得樂」計劃  
NWS Holdings Charities Foundation supported the pain relief workshop and nutrition programme for members of Good Neighbour Network (Tin Shui Wai) and Good Neighbour Network (Kwong Fuk)



## 基督教聯合那打素社康服務

United Christian Nethersole Community Health Service

### 展望將來

過去四十多年來，社康一直以「全人健康」為宗旨，致力推動基層健康，為大眾市民提供專業、全面且收費相宜的醫療服務。

為了進一步推動基層健康，社康將於基督教聯合醫院 J 座社康醫療中心四樓設立「全人健康中心」，旨在鼓勵市民透過恆常運動，配合均衡飲食習慣及照顧心靈和情緒上的需要，建立健康的生活模式，從而實踐「健康生活化·生活健康化」的理念。2020 年 1 月 11 日，社康總幹事莫素鳳女士應邀於基督教聯合醫務協會感恩午宴上，向觀塘區的長期合作伙伴介紹有關計劃，以加強日後協作。中心預計於 2021 年第二季投入服務。

近年政府銳意加強推動基層健康服務的發展，社康在扎實的服務基礎上，將繼續加強與政府及持份者的協作，一同建設健康社區。



社康醫療中心四樓將設立「全人健康中心」，旨在鼓勵市民建立健康的生活模式，實踐「健康生活化·生活健康化」  
“Holistic Wellness Centre” will be established at UCN Medical Centre, for encouraging people to develop a healthy lifestyle with the ultimate goal of “Leading a Healthy Life”

### Looking Forward

UCN strives for promoting primary health care and committed to the mission of “Holistic Health for ALL”, by providing professional and comprehensive medical service with affordable price to the general public in the last four decades.

To further promote primary healthcare service, UCN will set up “Holistic Wellness Centre” at 4/F, UCN Medical Centre, Block J, United Christian Hospital, for encouraging people to adopt a healthy lifestyle by regular physical exercise, balancing diet habits and taking care of their mental and emotional needs, as a result of implementing the ultimate goal of “Leading a Healthy Life”. The establishment of the Centre was introduced by Ms Esther MOK So Fung, Esther, the Executive Director of UCN, during the Thanksgiving Luncheon held by United Christian Medical Service on 11 January 2020 with the aim to foster collaboration opportunities with Kwun Tong District partners in long run. The Centre is expected be in operation on the second quarter of 2021.

In recent years, the government has been putting more emphasis on the development of primary health, UCN will keep on strengthening the cooperation with the government and various stakeholders to build a healthy community, based on the solid service foundation and experience in primary healthcare sector.



社康總幹事莫素鳳女士應邀於基督教聯合醫務協會感恩午宴上，向觀塘區的長期合作伙伴介紹「全人健康中心」計劃，以加強日後協作

Ms MOK So Fung, Esther, the Executive Director of UCN, had been invited to the Thanksgiving Luncheon of the United Christian Medical Service and to introduce the “Holistic Wellness Centre” project to the Kwun Tong District partners for future collaboration



## 基督教聯合那打素社康服務 United Christian Nethersole Community Health Service

2019 至 20 年度服務數字統計  
Service Statistics in 2019-20

	服務人次* No. of Service Attendance*
<b>預防醫學及醫療服務 Preventive Medicine &amp; Clinical Service</b>	
家庭西醫服務 Family Medicine Service	84,413
牙科服務 Dental Service	23,818
成人保健服務 Adult Health Maintenance Service	7,086
長者保健服務 Geriatric Health Maintenance Service	7,386
社區醫療外展服務 Community Medical Outreach Service	50,572
少數族裔健康服務 Ethnic Minority Health Service	18,474
少數族裔及新移民戒煙計劃 Smoking Cessation Program for Ethnic Minorities and New Immigrants	4,973
<b>診斷服務 Diagnostic Service</b>	
病理化驗所 Pathology Laboratory	24,106
影像診斷服務 Diagnostic Imaging Service	21,864
<b>專職醫療服務 Allied Health Service</b>	
社區營養服務 Community Nutrition	6,727
社區復康服務 Community Rehabilitation Service	2,140
情緒健康教育中心 United Centre of Emotional Health & Positive Living	3,700
<b>中醫服務 Chinese Medicine Service</b>	
內科 Internal Medicine	60,671
針灸 Acupuncture	42,757
天灸 Tianjiu	2,661
骨傷推拿 Bone-setting / Tui-na	1,802
專科 Specialty	4,585
<b>社會服務 Social Service</b>	
鯉魚門長者日間護理中心 Lei Yue Mun Day Care Centre for the Elderly	10,354
綜合家居照顧服務 Integrated Home Care Services	27,094
愛鄰網絡 Good Neighbour Network	87,557
<b>健康推廣活動 Health Promotional Activities</b>	
健康講座 Talk/ Workshop	42,993
<b>綜援受助人次 Attendance of CSSA recipients</b>	
牙科服務 Dental Service	6,172
社區營養服務 Community Nutrition	29
中醫服務 Chinese Medicine Service	6,372
社會服務 Social Service	34,821
<b>義工服務 (小時) Volunteer Service (Hours)</b>	<b>10,238 (小時 / Hours)</b>

\* 服務人次包括相關講座、小組及課程、展覽及活動之服務出席者總數。

No. of Service Attendance means the total number of attendees at our services including talks, groups and classes as well as exhibitions and events.

## 論文著作 / 科學會議之論文發表

### Paper Published / Paper Presented at Scientific Meetings

#### **United Christian Nethersole Community Health Service**

##### **Yung TY.**

Acupuncture and herbal moxibustion for the treatment 'BiQiu' (allergic rhinitis symptoms) in a Hong Kong Chinese medicine clinic: protocol for a randomized controlled trial. Published online on Journal of Alternative, Complementary and Integrative Medicine; April 2; Virginia, United States.

##### **Gurung S, Chan LH.**

Smoking cessation service and health promotion to ethnic minority groups. Oral Presentation at Health Promotion Sharing Forum – "Promoting reduction of Tobacco Use"; June 5; Hong Kong, China.

##### **Yung TY.**

Acupuncture and herbal moxibustion for the treatment of 'BiQiu' (allergic rhinitis symptoms) in a Hong Kong Chinese medicine clinic: a randomized controlled trial. Published online on Chinese Medicine; November 8; Macau, China.

##### **Gurung S, Rai S.**

Healthcare for non-Chinese speaking ethnic minority elderly in Hong Kong. Oral presentation at Hong Kong Association of Gerontology 26th Annual Congress of Gerontology; November 9; Hong Kong, China.

##### **Lau PS, Lo TW.**

Community-based nutrition education: an alternative way to improve health outcome? Poster presentation at Hong Kong Primary Care Conference 2019; December 6-8; Hong Kong, China.

##### **Wan MS, Gurung S.**

A nepalese patient at a primary care clinic. Oral Presentation at Hong Kong Primary Care Conference 2019; December 6-8; Hong Kong, China.

##### **Tang SF, Lai KL, Chu YL, Ho KF.**

The use of health care voucher by elderly for services in a primary care organization. Oral presentation at College of Professional and Continuing Education (CPCE) Health Conference 2020; January 13; Hong Kong, China.

##### **Tang SF, Cheung WM, Ho KF.**

Health worker home visit effect on elderly health. Oral presentation at College of Professional and Continuing Education (CPCE) Health Conference 2020; January 13; Hong Kong, China.

# 基督教聯合醫務協會長期服務及榮休獎

## United Christian Medical Service Long Service and Retirement Awards

### 十年服務獎 10 Years Service Awards

#### 醫生 Doctor

陳安棋 CHAN On Ki  
 蔡健文 CHOI Kin Man  
 蔡子龍 CHOI Tsz Lung  
 何灼華 HO Cheuk Wah  
 許正力 HUI Ching Lik  
 許庭軒 HUI Ting Hin, Adrian  
 郭家明 KWOK Ka Ming  
 林健偉 LAM Kin Wai  
 林祐安 LAM Yau On  
 梁均鴻 LEUNG Kwan Hung  
 梁沅鍵 LEUNG Yuen Kin, Kenneth  
 李焯煌 LI Kai Wang, Kenneth  
 林振文 LIM Jeren Jin Mun  
 梅震宇 MUI Chun Yue  
 畢詠雯 PUT Wing Man  
 曾永康 TSANG Wing Hong  
 黃文敬 WONG Man King  
 余榮明 YU San Ming  
 袁耀生 YUEN Yiu Sang

#### 護士 Nurse

陳嘉靜 CHAN Ka Ching  
 陳嘉良 CHAN Ka Leung  
 陳紀佩 CHAN Kei Pui  
 陳潔玲 CHAN Kit Ling  
 陳藝詩 CHAN Ngai Sze, Elsie  
 周慕盈 CHAU Mo Ying  
 鄭鈺齡 CHENG Yuk Ling, Catherine  
 張曉霞 CHEUNG Hiu Ha  
 張忻怡 CHEUNG Yan Yee  
 趙重儀 CHIU Chung Yee  
 周家強 CHOW Ka Keung  
 蔡祺祺 CHOY Ki Ki  
 付美玲 FU Mei Ling  
 馮惠美 FUNG Wai Mei  
 何伊婷 HO Yi Ting  
 孔頌儀 HUNG Chung Yee  
 郭嘉龍 KWOK Ka Lung  
 郭芷而 KWOK Tsz Yee  
 林靜汶 LAM Ching Man  
 林雁梅 LAM Ngan Mui  
 劉秀卿 LAU Sau Hing  
 羅玉芬 LAW Yuk Fun  
 李曉君 LEE Hiu Kwan  
 李家晴 LEE Ka Ching  
 李敏兒 LEE Man Yi

#### 李倩綸 LEE Sin Lun

李怡菁 LEE Yi Ching, Carrie  
 梁敏惠 LEUNG Man Wai  
 梁慧卿 LEUNG Wai Hing  
 李念慈 LI Nancy  
 李璇 LI Shuen  
 廖復生 LIU Fuk Sang, Dominic  
 龍穎頌 LUNG Gloria  
 巫麗娟 MO Lai Kuen  
 伍玉玲 NG Yuk Ling  
 司徒翠琴 SITOU Choi Kam  
 鄧笑嫻 TANG Siu Han  
 唐力臨 TONG Lik Lam  
 唐美儀 TONG Mei Yee  
 唐宇濂 TONG Yu Lim  
 曾佩慧 TSANG Pui Wai  
 謝慶華 TSE Hing Wah  
 謝明慧 TSE Ming Wai  
 謝有娥 TSE Yau Ngor, Anueso  
 黃澤麗 WONG Chak Lai  
 黃國盈 WONG Kwok Ying  
 黃嫻琳 WONG Oi Lam, Iris  
 黃珊珊 WONG Shan Shan  
 王詠德 WONG Wing Tak

#### 專職醫療員工 Allied Health Staff

陳俊雄 CHAN Chun Hung  
 陳淑君 CHAN Suk Kwan  
 莊靜茹 CHONG Ching Yu  
 夏耀文 HA Yiu Man, Raymond  
 高頌儀 KO Chung Yee  
 羅凱竇 LAW Hoi Po  
 羅曼詩 LO Man Sze  
 梁海寧 LEUNG Hoi Ning  
 廖家俊 LIU Ka Chun  
 陸國基 LUK Kwok Kei  
 吳家威 NG Ka Wai  
 曾穎瑜 TSANG Wing Yu  
 謝浩俊 TSE Ho Chun  
 黃文俊 WONG Man Chun  
 楊洛暉 YOUNG Lok Fai, Ivy  
 茹瑞男 YU Sui Nam  
 元小靜 YUEN Siu Ching

#### 一般職級員工 General Grade Staff

Asma Batool  
 梁詠琳 LEUNG Wing Lam, Pinky  
 梁艷嫦 LEUNG Yim Sheung  
 李穎芝 LI Wing Chi  
 劉麗琴 LIOE Lioe Khim  
 盧麗智 LO Lai Chi  
 吳家儀 NG Ka Yee  
 吳貴珍 NG Kwai Chun  
 吳桂英 NG Kwai Ying, Phoebe  
 吳麗冰 NG Lai Ping  
 伍秀霞 NG Sau Ha  
 伍尚鴻 NG Seung Hung  
 吳燕芬 NG Yin Fun  
 倪楚玉 NGAI Chor Yuk  
 顏文仲 NGAN Man Chung  
 顏佩芳 NGAN Pui Fong  
 彭慶麟 PANG Hing Lun, Alain  
 龐月明 PONG Yuet Ming  
 石小芳 SHEK Siu Fong  
 冼綾慧 SIN Ling Wai  
 孫玉蓮 SUEN Yuk Lin  
 譚月玲 TAM Yuet Ling  
 鄧新彪 TANG San Piu  
 陶玉儀 TO Yuk Yi  
 曾志強 TSANG Chi Keung  
 曾啟泉 TSANG Kai Chuen  
 曾寶瑩 TSANG Po Ying  
 謝秀蓮 TSE Sau Lin  
 蔡少瑤 TSOI Siu Kwan  
 黃麗珠 WONG Lai Chu  
 黃善容 WONG Sin Yung  
 黃瑋賢 WONG Wai Yin  
 胡宇榮 WU Yu Wing  
 葉巧梅 YIP Hau Mui  
 余珍妹 YU Chun Mui  
 余艷玲 YU Yim Ling  
 余瑞華 YUE Sui Wah  
 容瑞華 YUNG Sui Wah  
 鍾月娣 ZHONG Yuedi  
 陳鳳英 CHAN Fung Ying  
 陳明香 CHAN Ming Heung  
 陳妙冰 CHAN Miu Ping  
 陳寶燕 CHAN Po Yin, Sandy  
 陳水心 CHAN Shui Sum  
 陳心怡 CHAN Sum Yee  
 陳慧敏 CHAN Wai Man, Yvonne  
 鄒繼紅 CHAU Kai Hung  
 陳石蘭 CHEN Shilan  
 鄭碧香 CHENG Pik Heung  
 張奉雯 CHEUNG Fung Man  
 張佩敏 CHEUNG Pui Man  
 趙芝妙 CHIU Chi Miu  
 蔡永泉 CHOI Wing Chuen, Andrew  
 蔡月香 CHOY Yuet Heung  
 莊敏敏 CHONG Man Man  
 左偉祺 CHOR Wai Kei, Jacky  
 朱志華 CHU Chi Wah  
 朱樂欣 CHU Lok Yan  
 符麗文 FU Lai Man, Winnie  
 何秀芳 HO Sau Fong  
 甘錦華 KUM Kam Wa  
 郭兆榮 KWOK Siu Wing  
 鄺慶連 KWONG Hing Lin  
 鄺鈿紜 KWONG Tin Wan  
 賴菊蓉 LAI Kuk Yung  
 黎雅欣 LAI Nga Yan  
 林敏玲 LAM Mun Ling  
 劉志豪 LAU Chi Ho  
 劉淑明 LAU Shuk Ming  
 劉淑梅 LAU Suk Mui  
 李蘭芳 LEE Lan Fong, Joice  
 李愛如 LEE Oi Yu  
 李少基 LEE Siu Kei  
 李穎恩 LEE Wing Yan, Yvonne  
 李元政 LEE Yuen Ching  
 梁翠瓊 LEUNG Chui King  
 梁俊華 LEUNG Chun Wa

# 基督教聯合醫務協會長期服務及榮休獎

## United Christian Medical Service Long Service and Retirement Awards

### 二十年服務獎 20 Years Service Awards

#### 醫生 Doctor

陳穎懷 CHAN Wing Wai  
馮思進 FUNG Sze Chun, Albert  
何並昌 HO Ping Cheong  
黃俊豪 NG Chun Ho, Vember  
杜榮基 TO Wing Kee, William

#### 護士 Nurse

歐陽衛興 AU YEUNG Wai Hing  
陳韻賢 CHAN Wan Yin  
周寄瑩 CHOW Kei Ying  
朱新英 CHU Sang Ying, Fion  
崔婉芬 CHUI Yuen Fan  
馮雯慧 FUNG Man Wai  
許詩韻 HUI Sze Wan  
關欄櫻 KWAN Kwok Ying, Kennes  
管燕琴 KWAN Yen Chin  
黎淑娟 LAI Suk Kuen  
林翠恩 LAM Chui Yan  
林愛兒 LAM Oi Yi

林泳詩 LAM Wing Sze  
林詠詩 LAM Wing Sze, Jacqueline  
林玉儀 LAM Yuk Yi  
劉靄霞 LAU Oi Ha, Carrie  
李君玉 LEE Kwan Yuk  
梁鳳儀 LEUNG Fung Yi  
梁樂文 LEUNG Lok Man  
梁美華 LEUNG Mei Wah  
梁德輝 LEUNG Tak Fai  
麥樂敏 MAK Lok Man, Rita  
麥惠玲 MAK Wai Ling  
梅智雄 MUI Chi Hung  
吳曉艷 NG Hiu Yim, Nancy  
伍美寶 NG Mei Po  
吳華蓉 NG Wa Yung  
吳綺芬 NG Yee Fun  
龐淑兒 PONG Suk Yee  
潘仲良 POON Chung Leung, Henry  
石燕茵 SHEK Yin Yan  
譚敏君 TAM Man Kwan, Joan

黃家碧 WONG Ka Pik, Jessie  
王文湘 WONG Man Sheung, Peggy  
王綺雯 WONG Yee Man, Alice  
胡潔文 WU Kit Man  
楊家雯 YEUNG Ka Man  
姚美珊 YIU Mei Shan, Sammi

#### 專職醫療員工 Allied Health Staff

莊穗愈 CHONG Sui Yu  
馮學敏 FUNG Hok Mun, Simon  
許綺琦 HUI Yee Ki  
林惠儀 LAM Wai Yi  
梁美玲 LEUNG Mei Leng  
吳翊維 NG Yik Wai, Ricky  
潘嘉儀 POON Athina  
蕭國樑 SIU Kwok Leung, Ivan  
湯國鈞 TONG Kwok Kwun, Anthony  
黃展威 WONG Chin Wai  
王佩雲 WONG Pui Wan  
王適義 WONG Sik Yee

#### 一般職級員工 General Grade Staff

周忠雲 CHOW Chung Wan  
馮玉嫻 FUNG Yuk Sim  
劉彩雲 LAU Choi Wan  
李嘉雯 LEE Ka Man, Angel  
李秀蓮 LEE Sau Lin  
梁映頤 LEUNG Ying Yee  
雷玉蓮 LUI Yuk Lin  
蕭遙芳 SIU Siu Ana  
王惠芳 WONG Wai Fong

### 三十年服務獎 30 Years Service Awards

#### 醫生 Doctor

周譚連 CHOW Tam Lin  
吳榮華 GO Wing Wa

#### 護士 Nurse

陳少燕 CHAN Siu Yin  
鄭淑卿 CHENG Shuk Hing  
鄭友愛 CHENG Yau Oi  
詹琪敏 CHIM Ki Man  
朱惠儀 CHU Wai Yee  
林詠儀 LAM Wing Yee  
李美芳 LEE Mei Fong  
李碧芬 LEE Pik Fan  
梁淑君 LEUNG Shuk Kwan  
羅淑賢 LO Shuk Yin  
尚小恬 SHANG Sheau Tyan, Catherine  
唐麗燕 TONG Lai Yin  
阮麗玲 YUEN Lai Ling

#### 專職醫療員工 Allied Health Staff

莫穎斯 MOK Wing Si  
嚴慰和 YIM Wai Wo

#### 一般職級員工 General Grade Staff

陳秀珊 CHAN Sau Shan  
張瑞生 CHEUNG Shui Sang  
傅嘉儀 FU Ka Yee  
馮美玲 FUNG Mei Ling  
侯佩玲 HAU Pui Ling  
吳紅 NG Hung  
黃美鳳 WONG Mei Fung  
王妙零 WONG Miu Ling

### 四十年服務獎 40 Years Service Awards

#### 護士 Nurse

周淑華 CHAU Suk Wah  
周潔珊 CHOW Kit San  
李偉琴 LI Wai Kum, Rebekah

#### 一般職級員工 General Grade Staff

倫秉釗 LUN Ping Chiu

# 基督教聯合醫務協會長期服務及榮休獎

## United Christian Medical Service Long Service and Retirement Awards

### 榮休獎 Retirement

#### 醫生 Doctor

石偉棠 ABDULLAH Victor  
周耀明 CHOW Yiu Ming  
李克宣 LI Hak Suen  
李啟明 LI Kai Ming  
杜榮基 TO Wing Kee, William  
黃銘光 WONG Meng Kong  
黃思宇 WONG Sze Yu  
姚家聰 YIU Gar Chung, Michael

#### 中醫師 Chinese Medicine Practitioner

羅健雄 LAW Kin Hung

#### 護士 Nurse

陳錦明 CHAN Kam Ming  
陳潔儀 CHAN Kit Yi  
周淑華 CHAU Suk Wah  
張麗晶 CHEUNG Lai Ching, Amy  
周潔珊 CHOW Kit San  
方鳳娟 FONG Fung Kuen  
黎瑞意 LAI Sui Yi  
李美然 LI Mei Yin, May  
李偉琴 LI Wai Kum, Rebekah  
盧小美 LO Siu Mei, Molly  
羅雪芳 LO Suet Fong, Mowana  
蔣淑芬 MAN Shuk Fun, Judith  
譚永祥 TAM Wing Cheung  
鄧笑嫻 TANG Siu Han  
蔡婉儀 TSOI Yuen Yee, Candy  
黃倩敏 WONG Sin Man, Goretti  
黃帶娣 WONG Tai Tai, Rebecca  
黃玉仙 WONG Yuk Sin

#### 專職醫療員工 Allied Health Staff

賴國民 LAI Kwok Man  
梁麗娟 LEUNG Lai Kuen, Maryann

#### 一般職級員工 General Grade Staff

陳麗芬 CHAN Lai Fan  
陳麗歡 CHAN Lai Foon  
陳明香 CHAN Ming Heung  
陳秀蓮 CHAN Sau Lin, Sherring  
陳笑梅 CHAN Siu Mui  
陳惠珍 CHAN Wai Chun, Jacky  
陳潤蘭 CHAN Yun Lan  
周楚群 CHAU Chor Kwan  
周美玉 CHAU Mai Yuk  
鄭建全 CHENG Kin Chuen  
鄭麗卿 CHENG Lai Hing  
鄭麗雯 CHENG Lai Man  
鄭碧香 CHENG Pik Heung  
鄭少芳 CHENG Siu Fong  
章月華 CHEUNG Yuet Wa  
蔡鳳儀 CHOI Fung Yee  
周桂芳 CHOW Kwai Fong  
鄧月明 CHOW Yuet Ming, Leah  
范詩敏 FAN Sze Mun, Shirley  
馮家輝 FUNG Ka Fai  
馮秀珍 FUNG Sau Chun  
馮少蓮 FUNG Siu Lin  
何美燕 HO Mei Yin  
何惠珍 HO Wai Chun  
許惜蓮 HUI Sik Lin  
孔 慧 HUNG Wai  
葉樹燕 IP Shu Yin  
葉玉群 IP Yuk Kwan

高少娟 KO Siu Kuen  
林偉玲 LAM Wai Ling  
劉彩雲 LAU Choi Wan  
劉桂銀 LAU Kwai Ngan  
劉小雲 LAU Siu Wan  
羅春香 LAW Chun Heung  
羅惠芳 LAW Wai Fong  
羅詠燕 LAW Wing Yin  
李金華 LEE Kam Wah  
李秀蓮 LEE Sau Lin  
梁子強 LEUNG Chi Keung  
梁綺雲 LEUNG Yee Wan  
李麗芳 LI Lai Fong  
梁雲珠 LIANG Yun Zhu  
盧金鳳 LO Kam Fung  
羅淑明 LO Suk Ming  
陸惠敏 LUK Wai Mun  
倫秉釗 LUN Ping Chiu  
麥彩蘭 MAK Choi Lan  
麥潔玲 MAK Kit Ling  
麥美儀 MAK Mei Yi  
吳慶家 NG Hing Ka  
吳羅得 NG Law Tak  
伍尚鴻 NG Seung Hung  
吳偉明 NG Wai Ming  
柯佩儀 OR Pui Yee  
潘國強 POON Kwok Kung  
蕭寶儀 SIU Bo Yee  
蘇玉玲 SO Yuk Ling  
孫麗儀 SUEN Lai Yee  
譚富升 TAM Fu Sing  
譚美卿 TAM Mei Hing  
譚慧玲 TAM Wai Ling  
鄧自德 TANG Che Tak

鄧惠榕 TANG Wai Yung  
唐碧珊 TONG Pik San  
曾遠明 TSANG Yuen Ming  
溫月蓮 WAN Yuet Lin  
武月娥 WO Yuot Yor  
黃松茂 WONG Chung Mau  
黃美珍 WONG Mei Chun  
黃淑玲 WONG Shuk Ling  
黃少芬 WONG Siu Fan  
黃淑英 WONG Suk Ying  
王慧娥 WONG Wai Ngor  
甄素芬 YAN So Fan  
楊觀蘭 YEUNG Koon Lan  
楊寶珠 YEUNG Po Chu  
楊慧玲 YEUNG Wai Ling  
楊月蓮 YEUNG Yuet Lin  
嚴麗娟 YIM Lai Kuen  
余玉嫻 YU Yuk Sim

## 部門主管及經理名錄 (二零二零年三月三十一日)

### List of Department Heads and Managers (As at 31.3.2020)

#### 院牧部 Chaplaincy

謝耀揚牧師 Rev TSE Yiu Yeung Hospital Chaplain In-charge

#### 基督教聯合醫務協會幼兒學校 United Christian Medical Service Nursery School

張仲安 CHEUNG Chung On Centre-in-charge (from Hong Kong Christian Service)

#### 基督教聯合那打素社康服務 United Christian Nethersole Community Health Service

##### 管理層 Senior Management

莫素鳳女士	Ms MOK So Fung, Esther	Executive Director
唐少芬醫生	Dr TANG Shao Fen, Joyce	Medical Director, Preventive Medicine & Clinical Service
張漢華先生	Mr CHEUNG Hon Wa	Service Manager, Social Service
朱賢玲女士	Ms CHU Yin Ling	Senior Manager, Finance and Accounting
鍾慧怡女士	Ms CHUNG Wai Yi	Manager, Corporate Communications and Public Relations
劉碧珊女士	Ms LAU Pik Shan	Service Manager, Allied Health
李雅儀博士	Dr LEE Nga Yee	Senior Manager, Administration
梁子文先生	Mr LEUNG Tsz Man	Assistant Director, Diagnostic Service
譚家健先生	Mr TAM Ka Kin	Service Manager, Chinese Medicine

##### 醫生 Medical Officers

黎杰芝醫生	Dr LAI Kit Chi	Medical Clinical Co-ordinator
陳慧中醫生	Dr CHAN Wai Chung, Virginia	Medical Officer
陳彥超醫生	Dr CHAN Yin Chiu	Medical Officer
朱勵亞醫生	Dr CHU Lai Ah, Julia	Medical Officer
鍾子能醫生	Dr CHUNG Tze Nang, John	Medical Officer
傅兆鳳醫生	Dr FU Siu Fung	Medical Officer
葉愷翹醫生	Dr IP Hoi Kiu	Medical Officer
顧謙醫生	Dr KOO Him, Thomas	Medical Officer
劉穎思醫生	Dr LAU Wing See	Medical Officer
李秉威醫生	Dr LI Ping Wai	Medical Officer
鄧紹敏醫生	Dr TANG Siu Man, Simon	Medical Officer
溫明成醫生	Dr WAN Ming Shing	Medical Officer
黃鳳儀醫生	Dr WONG Fung Yi	Medical Officer

##### 牙醫 Dental Officers

梁麗娟醫生	Dr LEUNG Lai Kuen	Dental Clinical Co-ordinator
區家駒醫生	Dr AU Ka Kui	Dental Officer
陳億康醫生	Dr CHAN Yik Hong	Dental Officer
張曉晴醫生	Dr CHEUNG Hiu Ching	Dental Officer
宗穎超醫生	Dr CHUNG Wing Chiu	Dental Officer
詹麗珊醫生	Dr JIM Lai Shan	Dental Officer
高颯祈醫生	Dr KO Sze Ki	Dental Officer
黃麗華醫生	Dr WONG Lai Wah	Dental Officer
黃文敬醫生	Dr WONG Man King	Dental Officer
袁麒軒醫生	Dr YUEN Ki Hin	Dental Officer

##### 服務主管 (預防醫學及醫療服務) Heads of Service, Preventive Medicine & Clinical Service

張詠薇女士	Ms CHEUNG Wing Mei, Jenny	Clinic Manager, UCN Jordan Health Centre
蔡沛詩女士	Ms CHOI Pui Sze	Clinic Manager, Kwong Fuk Community Health Centre
范嘉欣女士	Ms FAN Ka Yan	Clinic Manager, Jockey Club Wo Lok Community Health Centre

## 部門主管及經理名錄 (二零二零年三月三十一日) List of Department Heads and Managers (As at 31.3.2020)

### 基督教聯合那打素社康服務 United Christian Nethersole Community Health Service

符小艾女士	Ms FU Xiao Ai, Azalea	<i>Clinic Manager, Jockey Club Tin Shui Wai Community Health Centre</i>
古龍沙美娜女士	Ms GURUNG, Sharmila	<i>Service Manager, Ethnic Minority Health Service</i>
李麗茵女士	Ms LEE Lai Yan	<i>Community Nurse Manager, Outreach Service</i>

#### 診斷服務 *Diagnostic Service*

鄭淑香女士	Ms CHENG Shuk Heung	<i>Service Manager, Pathology Laboratory</i>
張維理先生	Mr CHEUNG Wai Lee	<i>Service Coordinator, Diagnostic Imaging</i>

#### 註冊中醫師 *Registered Chinese Medicine Practitioners*

張杰能博士(註冊中醫)	Dr CHEUNG Kit Nung	<i>Chinese Medicine Practitioner</i>
龐沛博士(註冊中醫)	Dr PONG Pui	<i>Chinese Medicine Practitioner</i>
陳俊偉註冊中醫	Mr CHAN Chun Wai	<i>Chinese Medicine Practitioner</i>
陳燕桃註冊中醫	Ms CHAN Yin To	<i>Chinese Medicine Practitioner</i>
巢朝棟註冊中醫	Mr CHAO Chao Dong	<i>Chinese Medicine Practitioner</i>
陳曉可註冊中醫	Ms CHEN Hsiao Ke	<i>Chinese Medicine Practitioner</i>
范紀安註冊中醫	Mr FAN Chih An	<i>Chinese Medicine Practitioner</i>
姜小舟註冊中醫	Ms JIANG Xiaozhou	<i>Chinese Medicine Practitioner</i>
許佩娟註冊中醫	Ms KHOR Mooi Kia	<i>Chinese Medicine Practitioner</i>
季霖註冊中醫	Ms KWAI Lam	<i>Chinese Medicine Practitioner</i>
羅健雄註冊中醫	Mr LAW Kin Hung	<i>Chinese Medicine Practitioner</i>
李文鶴註冊中醫	Ms LEE Man Hork	<i>Chinese Medicine Practitioner</i>
李樂詩註冊中醫	Ms LI Lok Sze	<i>Chinese Medicine Practitioner</i>
凌雅萍註冊中醫	Ms LING Nga Ping	<i>Chinese Medicine Practitioner</i>
白秉鈞註冊中醫	Mr PAK Ping Kwong, Thomas	<i>Chinese Medicine Practitioner</i>
徐逸芝註冊中醫	Ms TSUI Yat Chi, Loria	<i>Chinese Medicine Practitioner</i>
屈珮珠註冊中醫	Ms WAT Pui Chu, Carmen	<i>Chinese Medicine Practitioner</i>
黃小專註冊中醫	Mr WONG Siu Chuen	<i>Chinese Medicine Practitioner</i>
王德利註冊中醫	Mr WONG Tak Lee	<i>Chinese Medicine Practitioner</i>
楊志峰註冊中醫	Mr YEUNG Chi Fung	<i>Chinese Medicine Practitioner</i>
楊碧華註冊中醫	Ms YEUNG Pik Wah, Janny	<i>Chinese Medicine Practitioner</i>
葉梓葦註冊中醫	Ms YIP Tsz Wai	<i>Chinese Medicine Practitioner</i>
葉韻姿註冊中醫	Ms YIP Wan Chi, Wendy	<i>Chinese Medicine Practitioner</i>
翁靈耀註冊中醫	Mr YUNG Ting Yiu	<i>Chinese Medicine Practitioner</i>
張浪註冊中醫	Mr ZHANG Lang	<i>Chinese Medicine Practitioner</i>

#### 專職醫療服務 *Allied Health Service*

陳潔雯女士	Ms CHAN Kit Man	<i>Centre-in-charge</i>
陳紫敏女士	Ms CHAN Tze Man	<i>Assistant Service Manager, Community Nutrition</i>
岑嘉華女士	Ms SUM Ka Wah	<i>Psychological Counsellor</i>
黃柏茵女士	Ms WONG Pak Yan	<i>Counselling Psychologist</i>
楊惠琳女士	Ms YANG Wai Lam	<i>Psychological Counsellor</i>

#### 社會服務 *Social Service*

羅敏琪女士	Ms LAW Man Ki	<i>Centre-in-charge, Integrated Home Care Services</i>
區連妙女士	Ms AU Lin Miu, Rufina	<i>Centre-in-charge, Lei Yue Mun Day Care Centre for the Elderly</i>
嚴淑芬女士	Ms YIM Suk Fun, Gemini	<i>Service Coordinator, Good Neighbour Network Service</i>
趙淑汶女士	Ms CHIU Shuk Man	<i>Service Officer, Good Neighbour Network Service (Tin Shui Wai)</i>
顏芷君女士	Ms NGAN Chi Kwan	<i>Service Officer, Good Neighbour Network Service (Sau Mau Ping)</i>